

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part 1

(1) Ảnh thẻ ngang 30mm, dài 40mm, chụp rõ mặt, nền trắng hoặc xanh, trẻ em dưới 16 tuổi không cần ảnh

日本国政府法務省(2) Ảnh chụp không quá 3 tháng

Ministry of Justice, Government of Japan

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣殿

To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。

Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,

I hereby apply for extension of period of stay.



写真
Photo

40mm x 30mm

1 国籍・地域 ベトナム
Nationality/Region

2 生年月日 1990
Date of birth
Year 10 Month 10 Day

3 氏名 NGUYEN HOANG HIEN
Name

4 性別 男・女
Sex Male/Female
Family name → Given name

5 配偶者の有無 有・無
Marital status
Married / Single

6 職業 会社員
Occupation
7 本国における居住地 ホーチミン
Home town/city

8 住居地 千葉県船橋市○○○1-2-3 101号
Address in Japan

9 電話番号 047-○○○-○○○○
Telephone No.
携帯電話番号 080-○○○○-○○○○
Cellular phone No.

10 旅券 (1)番号 C178924
Passport Number
(2)有効期限 2029
Date of expiration
Year 10 Month 30 Day

11 現に有する在留資格 技術・人文知識・国際業務
Status of residence
在留期間 3年
Period of stay

在留期間の満了日 2021
Date of expiration
Year 10 Month 1 Day

12 在留カード番号 LDOOOOOOOEA
Residence card number

13 希望する在留期間 5年
Desired length of extension
(審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
(It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 引き続き技術者として活動するため
Reason for extension

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。)
有 (具体的な内容)
Yes (Detail: _____)
Criminal record (in Japan / overseas)
) • 無
) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者
Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents
有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) • 無
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。

Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.

16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。

Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.

In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

không dùng
năm (niên)

hiệu)

của

Nhật

Nếu
không có
sdt cđ
định thi
ghi sdt
công ty

Ghi rõ họ
tên, ngày
tháng năm
sinh người
thân ở
Nhật, có ở
chung hay
không, số
thẻ gai
(nếu có)